

ZyWALL P1

Internet Security Appliance

Quick Start Guide

Version 3.64

6/2005

Table of Contents

ENGLISH	1
DEUTSCH	11
ESPAÑOL	23
FRANÇAIS	34
ITALIANO	45
中文	56

The logo for ZyXEL, featuring the word "ZyXEL" in a bold, blue, sans-serif font. The "Zy" is in a smaller font size than "XEL".

Overview

The ZyWALL P1 is a personal security device for telecommuters. This guide shows you how to set up the ZyWALL for Internet and VPN connection. See the User's Guide for more information. You may need your Internet access information.



The following lists what you need to do.

- 1 Hardware Connections
- 2 Accessing the Web Configurator
- 3 Internet Access Setup
- 4 Establish a VPN Connection

1 Hardware Connections

You need the following:

ZyWALL



Computer



Ethernet cable



Power Adaptor



OR

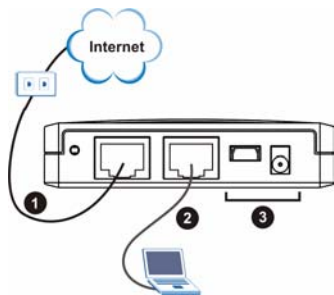
USB Cable



Follow the instructions to connect your ZyWALL.

- 1 Connect the **WAN** port to an Ethernet jack using an Ethernet cable.
- 2 Connect a computer to the **LAN** port with another Ethernet cable.
- 3 For power, do one of the following:

Note: Do NOT connect the **USB** and the **PWR** ports at the same time. This may damage your ZyWALL and render it useless.



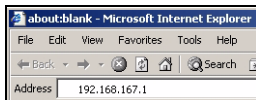
- To supply power through the **USB** port, connect the **USB** port to a USB port on a computer using the included USB cable only.
- To supply power through the power socket, connect the **PWR** port to a power supply using the included power adaptor.

After you've made the connections and turned on the power source, look at the front panel LEDs.

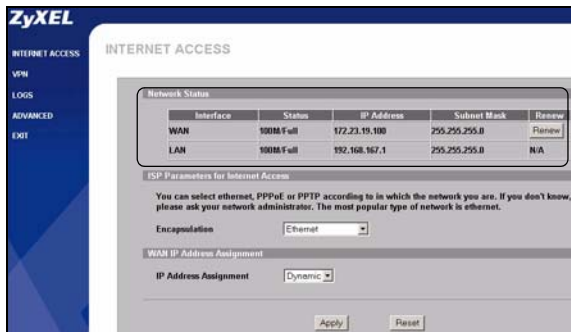
The **PWR** LED turns on when you connect the power. The **PWR** LED blinks while performing system testing and then stays on if the testing is successful. The **LAN** and **WAN** LEDs turn on if the corresponding connections are properly made.

2 Accessing the Web Configurator

- 1 Launch your web browser. Enter “192.168.167.1” as the web site address.



- 2 You don't need to login with a password. You should see the **INTERNET ACCESS** screen. If no screen displays, see [Section 5.1](#) to set your computer's IP address.



- 3 Check the **Network Status** table. if the **WAN** port status is not **Down** and there is an IP address displayed, then you can access the Internet. Skip to [Section 4](#). Otherwise continue to [Section 3](#).

3 Internet Access Setup

Configure the **INTERNET ACCESS** screen. The fields displayed vary depending on what you select in the **Encapsulation** field.

If the **WAN** interface is down and you are using **Ethernet** encapsulation, then you are using a static WAN IP address and/or a Roadrunner service type. Select **Static** in the **IP Address Assignment** field and enter the information provided. Configure a Roadrunner service in the advanced **WAN** screen (see the User's Guide).

ISP Parameters for Internet Access

You can select ethernet, PPPoE or PPTP according to in which the network you are. If you don't know, please ask your network administrator. The most popular type of network is ethernet.

Encapsulation: Ethernet

WAN IP Address Assignment

IP Address Assignment: Dynamic

Apply Reset

If you are *not* using **Ethernet** encapsulation and are given a username and password, you are using either **PPPoE over Ethernet** or **PPTP** encapsulation. Enter the information provided. Select **Nailed-Up Connection** if you do not want the connection to time out. In the **Idle Timeout** field, type the time in seconds that elapses before the ZyWALL automatically disconnects from the PPPoE/PPTP server.

ISP Parameters for Internet Access

You can select ethernet, PPPoE or PPTP according to in which the network you are. If you don't know, please ask your network administrator. The most popular type of network is ethernet.

Encapsulation: PPTP

User Name: []

Password: []

Retype to Confirm: []

Nailed Up

Idle Timeout: 100 (Second)

PPTP Configuration

My IP Address: [0 . 0 . 0 . 0]

My IP Subnet Mask: [0 . 0 . 0 . 0]

Server IP Address: [0 . 0 . 0 . 0]

Connection ID/Name: [C-1]

WAN IP Address Assignment

IP Address Assignment: Dynamic

Apply Reset

ISP Parameters for Internet Access

You can select ethernet, PPPoE or PPTP according to in which the network you are. If you don't know, please ask your network administrator. The most popular type of network is ethernet.

Encapsulation: PPPoE over Ethernet

Service Name: [] (Optional)

User Name: []

Password: []

Retype to Confirm: []

Nailed Up

Idle Timeout: 100 (Second)

WAN IP Address Assignment

IP Address Assignment: Dynamic

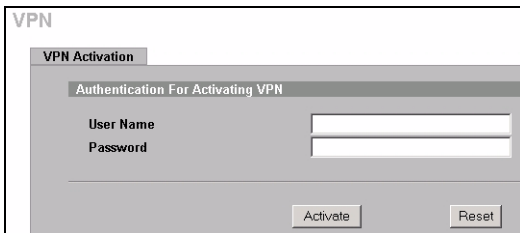
Apply Reset

4 Establish a VPN Connection

Note: The VPN rule should already be configured and activated on the ZyWALL using the Advanced web configurator screens.

If you are provided with a VPN account username and password, follow the steps below to establish a VPN connection. Otherwise, check your VPN connection.

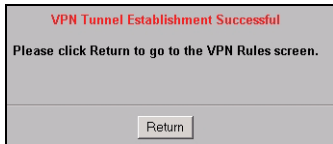
- 1 To connect to a remote network, in the **Internet Access** screen, click **VPN** to display the **VPN Activation** screen.
- 2 Enter the user name and password provided. Click **Activate**.



The screenshot shows a web interface for VPN activation. At the top left, the word "VPN" is displayed. Below it, a tab labeled "VPN Activation" is selected. Underneath the tab is a section titled "Authentication For Activating VPN". This section contains two input fields: "User Name" and "Password". At the bottom of the form, there are two buttons: "Activate" and "Reset".

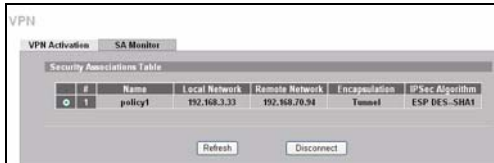
- 3 When the ZyWALL has a successful VPN connection to the remote network, click **Return** to display the main VPN screen.

If the VPN connection fails, click **Return** and make sure the VPN rule is configured correctly and that you have Internet access.



4.1 Check the VPN Connection

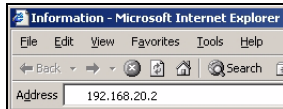
Click **VPN** to check the VPN connection in the **SA Monitor** screen. See [Troubleshooting on page 5](#) if no VPN connection is available.



4.2 Use the VPN Connection

A VPN tunnel gives you a secure connection to another computer or network. Example VPN tunnel uses are securely sending and retrieving files, and accessing corporate networks, web servers and email. Services work as if you were at the office instead of connected through the Internet.

To access an Intranet site, open your web browser and enter the IP address of the web server (192.168.20.2 in the example figure) in the **Address** field.



5 Troubleshooting

Problem	Corrective Action
None of the LEDs turn on.	Check all cable connections.
	Make sure that you have the USB or the power adaptor connected to the ZyWALL and plugged in to an appropriate power source.
	Note: Do NOT connect the USB and the PWR ports at the same time. This will damage your ZyWALL.
	If supplying power via the USB port, use only the included USB cable.
	Power to the ZyWALL is too low. Disconnect the USB cable from the ZyWALL and connect the power adaptor.
If the LEDs still do not turn on, you may have a hardware problem. In this case, you should contact your local vendor.	
All LEDs blink at the same time.	Power to the ZyWALL is too low. Disconnect the USB cable from the ZyWALL and connect the power adaptor.
Cannot access the ZyWALL from the LAN.	Check the cable connection between the ZyWALL and your computer.
	Ping the ZyWALL from a LAN computer. Make sure your computer's Ethernet card is installed and functioning properly.
	Verify that the IP addresses and subnet masks of the ZyWALL and you computer are in the same range.

Problem	Corrective Action
Cannot access the Internet.	Make sure the Ethernet jack (in your location) has Internet access enabled.
	Check the ZyWALL's connection to the Ethernet jack that has access to the Internet.
	Make sure you enter the given information correctly in the INTERNET ACCESS screen.
	Contact the local network operator for assistance.
Cannot establish a VPN connection.	The VPN rule should already be configured on the ZyWALL by your company's network administrator. Always ensure the ZyWALL can establish a VPN connection successfully before taking it to a remote location.
	Make sure you enter the user name and password exactly as given. The username and password are case sensitive.
	Check that you have a successful Internet connection through the ZyWALL.
	Access the web configurator. Click LOGS to open the View Log screen. If a WAN-LAN subnet conflict error displays, your WAN and LAN are in the same range. In this case, you need to contact your company network administrator.

5.1 Set Up Your Computer's IP Address

This section shows you how to set up your computer to receive an IP address in Windows 2000, Windows NT and Windows XP. This ensures that your computer can communicate with your ZyWALL.

Refer to your User's Guide for detailed IP address configuration for other Windows and Macintosh operating systems.

- 1 In Windows XP, click **Start, Control Panel.**

In Windows 2000/NT, click **Start, Settings, Control Panel.**

- 2 In Windows XP, click **Network Connections.**

In Windows 2000/NT, click **Network and Dial-up Connections.**

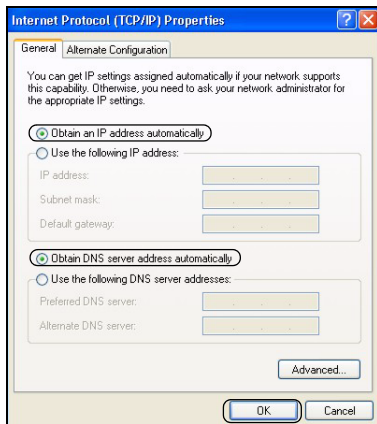
- 3 Right-click **Local Area Connection** and then click **Properties.**

- 4 Select **Internet Protocol (TCP/IP)** (under the **General** tab in Windows XP) and click **Properties.**

- 5 The **Internet Protocol TCP/IP**

Properties screen opens (the **General** tab in Windows XP). Select the **Obtain an IP address automatically** and **Obtain DNS server address automatically** options.

- 6 Click **OK** to close the **Local Area Connection Properties** window.



Procedure to View a Product's Certification(s)

- 1 Go to www.zyxel.com.
- 2 Select your product from the drop-down list box on the ZyXEL home page to go to that product's page.
- 3 Select the certification you wish to view from this page.

Übersicht

Die ZyWALL P1 ist ein Gerät für persönliche Sicherheit für Telearbeiter. In dieser Anleitung erfahren Sie, wie Sie die ZyWALL für das Internet und eine VPN-Verbindung einrichten müssen. Weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch. Bitte halten Sie die Daten für Ihren Internetzugang bereit



Im folgenden sind die notwendigen Schritte aufgeführt.

- 1 Anschließen der Hardware
- 2 Zugriff auf den Web-Konfigurator
- 3 Einrichten des Internetzugriffs
- 4 Herstellen einer VPN-Verbindung

1 Anschließen der Hardware

Sie benötigen folgendes:

ZyWALL



Computer



Ethernet-Kabel



Netzteil



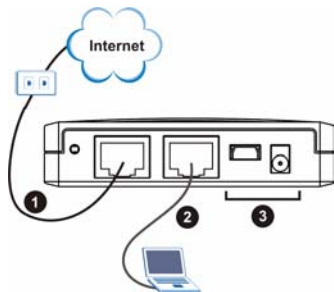
— ODER —

USB-Kabel



Führen Sie zur die.Installation der ZyWALL die folgenden Anweisungen aus.

- 1 Verbinden Sie den **WAN**-Port und eine Ethernet-Buchse mit einem Ethernet-Kabel.
- 2 Schließen Sie den Computer mit einem anderen Ethernet-Kabel an den **LAN**-Port an.
- 3 Wählen Sie für die Stromversorgung eine der beiden Optionen:



Hinweis: Schließen Sie **NICHT** gleichzeitig den **USB**- und den **PWR**-Anschluss an. Dabei kann die ZyWALL beschädigt werden!

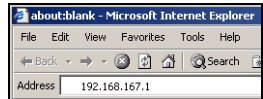
- Wenn das Gerät über den **USB**-Anschluss mit Strom versorgt werden soll, verbinden Sie den **USB**-Anschluss mit einem USB-Anschluss eines Computers. Verwenden Sie dazu das mitgelieferte USB-Kabel.
- Wenn das Gerät über das Stromnetz mit Strom versorgt werden soll, schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an den **PWR**-Anschluss und an eine Netzsteckdose an.

Wenn Sie alle Geräte angeschlossen und ggf. eingeschaltet haben, prüfen Sie die LED-Anzeigen, die sich an der Vorderseite des Geräts befinden.

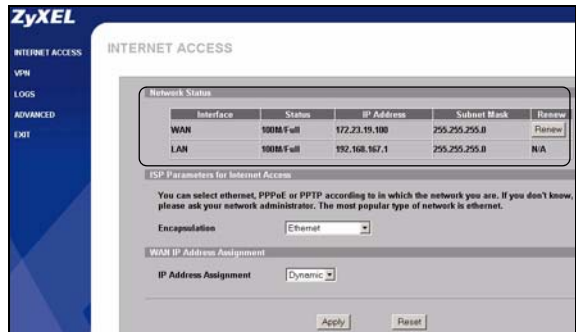
Die **PWR**-LED beginnt zu leuchten, sobald das Gerät eingeschaltet wird. Während des Systemtests blinkt die **PWR**-LED. Wurde der Test erfolgreich abgeschlossen, bleibt diese Anzeige an. Die **LAN**- und **WAN**-LED beginnt zu leuchten, wenn die entsprechenden Verbindungen hergestellt wurden.

2 Zugriff auf den Web-Konfigurator

- 1 Starten Sie Ihren Internetbrowser. Geben Sie als Websiteadresse "192.168.167.1" ein.



- 2 Sie müssen sich nicht mit einem Passwort anmelden. Verwenden Sie das Fenster **INTERNET ACCESS** (Internetzugang). Wenn kein Fenster erscheint, lesen Sie nach unter [Abschnitt 5.1](#). Dort erfahren Sie, wie Sie die IP-Adresse Ihres Computers einstellen können.

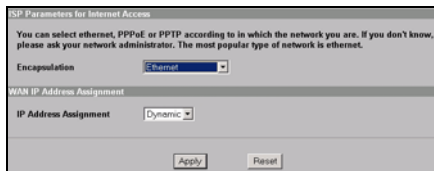


- 3 Prüfen Sie die **Netzwerkstatustabelle**. Wenn der Status des **WAN**-Anschlusses nicht **Down** (Unten) ist und eine IP-Adresse angezeigt wird, können Sie auf das Internet zugreifen. Springen Sie zu [Abschnitt 4](#). Ansonsten machen Sie weiter mit [Abschnitt 3](#).

3 Einrichten des Internetzugriffs

Konfigurieren Sie das Dialogfeld **INTERNET ACCESS** (Internetzugang). Je nachdem, was Sie im Feld **Encapsulation** (Verkapselung) wählen, sieht die Eingabemaske anders aus.

Wenn die **WAN**-Schnittstelle unten ist und Sie die **Ethernet**-Verkapselung verwenden, verwenden Sie eine statische WAN-IP-Adresse und/oder einen Roadrunner-Service. Wählen Sie im Feld **IP Address**



Assignment (IP-Adressenzuweisung) die Option **Static** (Statisch) und geben Sie die notwendigen Daten ein. Ein Roadrunner-Service wird in einem erweiterten **WAN**-Fenster konfiguriert (siehe Benutzerhandbuch)

Wenn Sie *nicht* mit der **Ethernet**-Verkapselung arbeiten und einen Nutzernamen und ein Passwort verwenden, verwenden Sie entweder **PPP über Ethernet** oder **PPTP**-Verkapselung. Geben Sie die notwendigen Informationen ein. Wählen Sie **Nailed-Up Connection** (Nailed-up-Verbindung), wenn die Verbindung nicht nach einer bestimmten Zeit getrennt werden soll. Geben Sie in das Feld **Idle Timeout** (Leerlauf-Ausschaltzeit) die

Zeit in Sekunden an, nach der die ZyWALL automatisch die Verbindung zum PPPoE/PPTP-Server trennt.

ISP Parameters for Internet Access

You can select ethernet, PPPoE or PPTP according to in which the network you are. If you don't know, please ask your network administrator. The most popular type of network is ethernet.

Encapsulation

User Name

Password

Retype to Confirm

Nailed Up

Idle Timeout (Second)

PPTP Configuration

My IP Address

My IP Subnet Mask

Server IP Address

Connection ID Name

WAN IP Address Assignment

IP Address Assignment

ISP Parameters for Internet Access

You can select ethernet, PPPoE or PPTP according to in which the network you are. If you don't know, please ask your network administrator. The most popular type of network is ethernet.

Encapsulation

Service Name (Optional)

User Name

Password

Retype to Confirm

Nailed Up

Idle Timeout (Second)

WAN IP Address Assignment

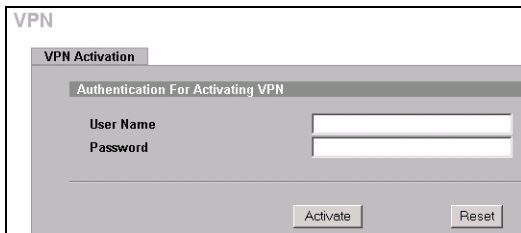
IP Address Assignment

4 Herstellen einer VPN-Verbindung

Hinweis: Die VPN-Regel sollte für das ZyWALL-Gateway bereits in den Erweiterten Dialogfenstern des Web-Konfigurators konfiguriert und aktiviert worden sein. Sie benötigen den Nutzernamen und das Passwort für den VPN-Account.

- 1 Wenn Sie die Verbindung zu einem anderen Netzwerk herstellen möchten, klicken Sie im Dialogfeld **Internet Access** (Internetzugang) auf die Option **VPN**, um das Fenster **VPN Activation** (VPN-Aktivierung) aufzurufen.

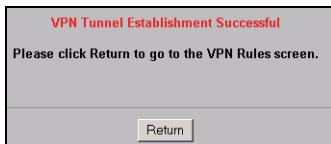
- 2 Geben Sie den mitgelieferten Nutzernamen und das Passwort ein. Klicken Sie auf **Activate** (Aktivieren).



The screenshot shows a web interface for VPN activation. At the top, it says "VPN" in a grey box. Below that is a "VPN Activation" header. Underneath is a sub-header "Authentication For Activating VPN". There are two input fields: "User Name" and "Password". At the bottom right, there are two buttons: "Activate" and "Reset".

- 3 Wenn die ZyWALL erfolgreich eine VPN-Verbindung zum anderen Netzwerk hergestellt hat, klicken Sie auf **Return** (Zurück), um wieder zum VPN-Hauptfenster zu gelangen.

Wenn keine Verbindung zur VPN hergestellt werden kann, klicken Sie auf **Return** (Zurück) und stellen Sie sicher, dass die VPN-Regel richtig konfiguriert wurde und dass Sie auf das Internet zugreifen können.



The screenshot shows a success message in red text: "VPN Tunnel Establishment Successful". Below the message, it says "Please click Return to go to the VPN Rules screen." At the bottom, there is a "Return" button.

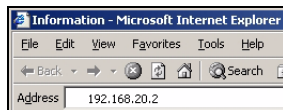


The screenshot shows a failure message in red text: "VPN Tunnel Establishment Failed". Below the message, it says "The VPN tunnel establishment has failed! Please click Return and check the VPN rule information in the previous screen. Please also refer to [Logs](#) for the reason of the failure." At the bottom, there is a "Return" button.

4.1 Benutzen der VPN-Verbindung

Mit einem VPN-Tunnel (Virtual Private Network) haben Sie eine sichere Verbindung zu anderen Computern oder Netzwerken. Zum Beispiel können Sie über VPN-Tunnel Daten sicher senden und empfangen, und Sie können auf Firmennetze, Webserver und E-Mails zugreifen. Die Dienste funktionieren so, als wären Sie an einem Standort und nicht über das Internet miteinander verbunden.

Für den Zugriff auf eine Intranetsite müssen Sie den Webbrowser öffnen und die IP-Adresse des Webserver (in unserem Beispiel 192.168.20.2) in das Feld **Address** (Adresse) eingeben.



5 Problembeseitigung

Problem	Lösungsmöglichkeit
Es leuchtet keine der LED-Anzeigen.	Überprüfen Sie alle Kabelverbindungen.
	Stellen Sie sicher, dass das USB-Kabel oder das Netzkabel richtig an die ZyWALL und an die entsprechende Stromquelle angeschlossen wurde. Hinweis: Schließen Sie NICHT gleichzeitig den USB - und den PWR -Anschluss an. Dadurch kann die ZyWALL schwer beschädigt werden.
	Wenn das Gerät über den USB -Anschluss mit Strom versorgt werden soll, verwenden Sie nur das mitgelieferte USB-Kabel.
	Das ZyWALL-Gateway wird nicht mehr ausreichend mit Strom versorgt. Trennen Sie das USB-Kabel vom ZyWALL-Gateway ab und schließen Sie den Netzadapter an.
	Wenn die LEDs auch dann nicht leuchten, besteht möglicherweise ein Hardwareproblem. In diesem Fall sollten Sie sich an Ihren Händler wenden.
Alle LED-Anzeigen blinken gleichzeitig.	Das ZyWALL-Gateway wird nicht mehr ausreichend mit Strom versorgt. Trennen Sie das USB-Kabel vom ZyWALL-Gateway ab und schließen Sie den Netzadapter an.

Problem	Lösungsmöglichkeit
Aus dem LAN kann nicht auf die ZyWALL zugegriffen werden.	Überprüfen Sie die Kabelverbindung zwischen der ZyWALL und dem Computer.
	Versuchen Sie die ZyWALL mit einem Ping von einem LAN-Computer aus zu erreichen. Stellen Sie sicher, dass die Ethernetkarte des Computers installiert ist und einwandfrei funktioniert.
	Prüfen Sie, ob sich die IP-Adressen und Subnetz-Masken der ZyWALL und des Computers im selben Bereich befinden.
Ein Zugriff auf das Internet ist nicht möglich.	Stellen Sie sicher, dass an der Ethernet-Buchse (an Ihrem Standort) der Internetzugang aktiviert ist.
	Prüfen Sie die Ethernet-Kabelverbindung an der Buchse der ZyWALL, die Internetzugang haben soll.
	Stellen Sie sicher, dass Sie Ihre Daten richtig in das Dialogfeld INTERNET ACCESS (Internetzugang) eingegeben haben.
	Fragen Sie bei Ihrem Lokalen Netzwerkbetreiber nach.

Problem	Lösungsmöglichkeit
Es kann keine VPN-Verbindung hergestellt werden.	Normalerweise sollte die VPN-Regel auf der ZyWALL bereits vom Netzwerkverwalter Ihrer Firma konfiguriert sein. Stellen Sie immer sicher, dass die ZyWALL erfolgreich eine VPN-Verbindung herstellen kann, bevor Sie sie zu einem anderen Standort mitnehmen.
	Überprüfen Sie, ob Nutzernamen und Passwort richtig eingegeben wurden. Achten Sie beim Nutzernamen und dem Passwort auf Groß- und Kleinschreibung.
	Prüfen Sie, ob Sie mit der ZyWALL eine Internetverbindung herstellen können.
	Greifen Sie auf den Webkonfigurator zu. Klicken Sie auf LOGS (Logs), um das Dialogfeld View Log (Log anzeigen) aufzurufen. Wenn ein WAN-LAN-Subnetzfehler angezeigt wird, befinden sich Ihr WAN und das LAN im selben Bereich. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Firmennetzwerkverwalter.

5.1 Einrichten der IP-Adresse des Computers

In diesem Abschnitt wird beschrieben, wie Sie Ihren Computer einrichten müssen, damit er bei Windows 2000, Windows NT und Windows XP eine IP-Adresse empfangen kann. Nur auf diese Weise kann Ihr Computer mit der ZyWALL kommunizieren.

Eine Beschreibung der Konfiguration der IP-Adresse bei anderen Windows- und Macintosh-Betriebssystemen finden Sie im Benutzerhandbuch.

1 Klicken Sie bei Windows XP auf **Start (Start), Control Panel (Systemsteuerung)**.

Klicken Sie bei Windows 2000/NT auf **Start (Start), Settings (Einstellungen), Control Panel (Systemsteuerung)**.

2 Klicken Sie bei Windows XP auf **Network Connections (Netzwerkverbindungen)**.

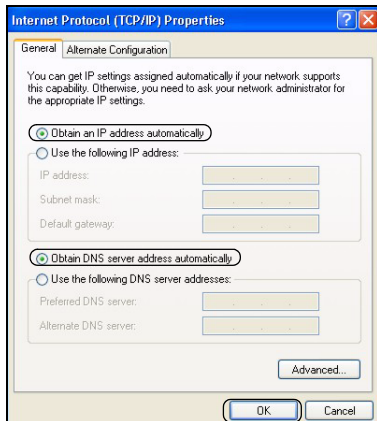
Klicken Sie bei Windows 2000/NT auf **Network and Dial-up Connections (Netzwerk und DFÜ-Verbindungen)**.

3 Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf **Local Area Connection (LAN-Verbindung)** und dann auf **Properties (Eigenschaften)**.

4 Wählen Sie **Internet Protocol (TCP/IP)** (bei Windows XP auf der Registerkarte **General (Allgemein)**) und klicken Sie auf **Properties (Eigenschaften)**.

5 Das Fenster **Internet Protocol TCP/IP Properties (Eigenschaften von Internetprotokoll (TCP/IP))** erscheint (bei Windows XP auf der Registerkarte **General (Allgemein)**). Wählen Sie **Obtain an IP address automatically (IP-Adresse automatisch beziehen)** und **Obtain DNS server address automatically (DNS-Serveradresse automatisch beziehen)**.

6 Klicken Sie auf **OK**, um **Local Area Connection Properties (LAN-Eigenschaften)** zu schliessen.



Schritte zum Ansehen der Produktzertifizierung(en)

- 1** Besuchen Sie www.zyxel.com.
- 2** Wählen Sie auf der ZyXEL-Homepage aus der Liste der Produkte Ihr Produkt aus.
- 3** Wählen Sie die Zertifizierung aus, die Sie gerne angezeigt haben möchten.

Presentación

El ZyWALL P1 es un dispositivo de seguridad personal pensado especialmente para teletrabajadores. Esta guía le muestra cómo configurar el ZyWALL para el acceso a Internet y la conexión VPN. Consulte la Guía de usuario para más información. Puede que necesite su acceso a Internet para más información.



A continuación se detallan los pasos enunciados en esta guía.

- 1 Conexiones del hardware
- 2 Acceso al configurador Web
- 3 Configuración del acceso a Internet
- 4 Establecer una conexión VPN

1 Conexiones del hardware

Necesita lo siguiente:

ZyWALL



Ordenador



Cable Ethernet



Adaptador de corriente

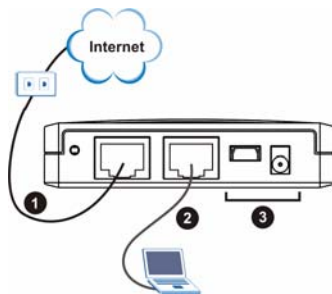


Cable USB



Siga las instrucciones para conectar su ZyWALL.

- 1 Conecte el puerto **WAN** a un conector Ethernet usando un cable Ethernet.
- 2 Conecte un ordenador al puerto **LAN** con otro cable Ethernet.
- 3 Para la alimentación, realice lo siguiente:



Nota: NO conecte los puertos **USB** y **PWR** al mismo tiempo. Esto puede dañar su ZyWALL y convertirlo en inutilizable.

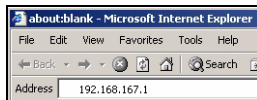
- Para suministrar alimentación a través del puerto **USB**, conecte el puerto **USB** al puerto USB de un ordenador usando sólo el cable USB incluido.
- Para suministrar alimentación a través del zócalo de alimentación, conecte el puerto **PWR** a una fuente de alimentación usando el adaptador de corriente suministrado.

Tras haber finalizado las conexiones y encendido la fuente de alimentación, mire los LEDs del panel frontal.

El LED **PWR** se encenderá cuando conecta la alimentación. El LED **PWR** parpadeará mientras realiza la prueba del sistema y luego se quedará fijo si la prueba ha tenido éxito. Los LEDs **LAN** y **WAN** se encenderán si se realizan correctamente las conexiones correspondientes.

2 Acceso al configurador Web

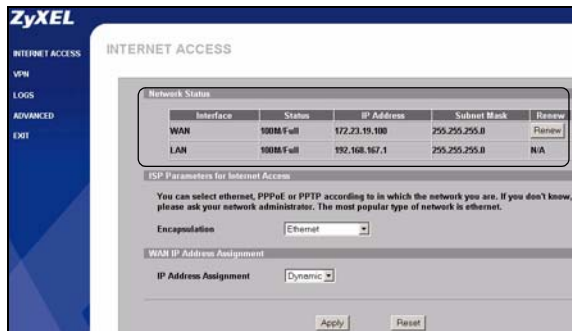
- 1 Abra su explorador de web. Introduzca “192.168.167.1” como dirección del sitio web.



- 2 No necesitará introducir ninguna contraseña. Debería ver la pantalla

INTERNET

ACCESS. Si no aparece ninguna pantalla, vea [Sección 5.1](#) para definir la dirección IP del ordenador.



- 3 Compruebe la tabla **Network Status (estado de la red)**. Si el estado del puerto **WAN** no es **Down (Caído)** y hay una dirección IP en la pantalla, entonces puede acceder a Internet. Vaya a [Sección 4](#). De lo contrario, continúe en [Sección 3](#).

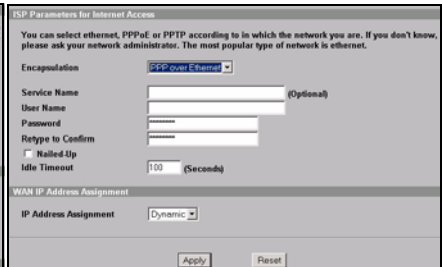
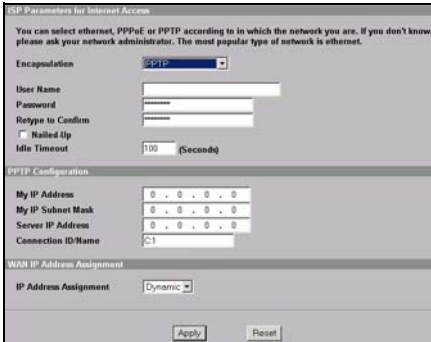
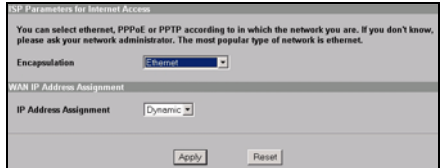
3 Configuración del acceso a Internet

Configure la pantalla **INTERNET ACCESS**. Los campos mostrados varían dependiendo de lo que seleccione en el campo **Encapsulation (encapsulación)**.

Si la interfaz **WAN** está caída y está usando la encapsulación **Ethernet**, entonces está usando una dirección IP WAN y/o servicio. Seleccione **Static (estática)** en el campo **IP Address Assignment**

(asignación de dirección IP) e introduzca la información facilitada. Configure un servicio en la pantalla avanzada de **WAN** (ver Guía del usuario).

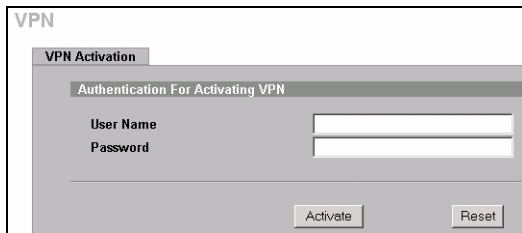
Si *no* usa la encapsulación **Ethernet** se le facilita un nombre de usuario y contraseña, está usando **PPP sobre Ethernet** o encapsulación **PPTP**. Introduzca la información facilitada. Seleccione **Naile-Up Connection (conexión clavada)** si no desea que la conexión termine. En el campo **Idle Timeout (tiempo en espera)**, escriba el tiempo en segundos que debe transcurrir antes de que el ZyWALL se desconecte automáticamente del servidor PPPoE/PPTP.



4 Establecer una conexión VPN

Nota: La regla VPN ya debería estar configurada y activada en el ZyWALL usando las pantallas Avanzadas del configurador web. Necesita la información del nombre de usuario y contraseña de la cuenta VPN.

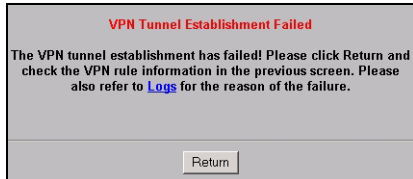
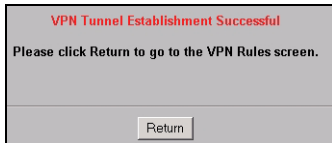
- 1 Para conectarse a una red remota, en la pantalla **Internet Access (acceso a Internet)**, haga clic en **VPN** para mostrar la pantalla **VPN Activation (activación VPN)**.
- 2 Introduzca el nombre de usuario y contraseña facilitados. Haga clic en **Activate (activar)**.



The screenshot shows a web browser window with the title "VPN". The main content area has a header "VPN Activation" and a sub-header "Authentication For Activating VPN". Below the sub-header, there are two input fields: "User Name" and "Password". At the bottom of the form, there are two buttons: "Activate" and "Reset".

- 3 Cuando ZyWALL tenga una conexión con éxito VPN a la red remota, haga clic en **Return (retorno)** para mostrar la pantalla VPN.

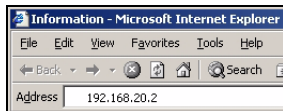
Si la conexión VPN falla, haga clic en **Return (retorno)** y asegúrese de que la norma VPN está configurada correctamente y que tiene acceso a Internet.



4.1 Usar la conexión VPN

Un túnel VPN le ofrece una conexión segura a otro ordenador o red. Los usos del túnel VPN de ejemplo están enviando y recuperando archivos de forma segura y accediendo a redes de empresas servidores web y de correo electrónico. Los servicios funcionan igual que si estuviese en la oficina en lugar de estar conectado a Internet.

Para acceder a un sitio de Intranet, abra su explorador e introduzca la dirección IP del servidor web (192.168.20.2 en la figura de ejemplo) en el campo **Address (dirección)**.



5 Solución de problemas

Problema	Solución
<p>Ninguno de los LEDs se enciende.</p>	<p>Compruebe todas las conexiones de los cables.</p>
	<p>Asegúrese de haber conectado el USB o adaptador de alimentación al ZyWALL y de haberlo enchufado en una fuente de alimentación apropiada.</p> <p>Nota: NO conecte los puertos USB y PWR al mismo tiempo. Esto dañará su ZyWALL.</p>
	<p>Si el suministro de alimentación es a través del puerto USB, utilice sólo el cable USB incluido.</p>
	<p>La alimentación del ZyWALL es demasiado baja. Desconecte el cable USB del ZyWALL y conecte el adaptador de alimentación.</p>
	<p>Si los LEDs todavía no se encienden, puede que tenga un problema de hardware. En este caso, debería contactar con su vendedor local.</p>
<p>Todos los LEDs parpadean al mismo tiempo.</p>	<p>La alimentación del ZyWALL es demasiado baja. Desconecte el cable USB del ZyWALL y conecte el adaptador de alimentación.</p>

Problema	Solución
No se puede acceder al ZyWALL desde la LAN.	Compruebe la conexión de cables entre el ZyWALL y su ordenador.
	Realice un ping al ZyWALL desde un ordenador LAN. Compruebe que la tarjeta Ethernet de su ordenador esté instalada y funcione correctamente.
	Verifique que la dirección IP y las máscaras de subred del ZyWALL y su ordenador estén en el mismo rango.
No puedo acceder a Internet.	Compruebe que el dispositivo Ethernet (en su ubicación) tenga habilitado el acceso a Internet.
	Compruebe si la conexión del ZyWALL al dispositivo Ethernet tiene acceso a Internet.
	Asegúrese de introducir correctamente la información facilitada en la pantalla INTERNET ACCESS .
	Contacte con el operador de red local para asistencia.

Problema	Solución
No puedo establecer una conexión VPN.	La regla VPN ya debería estar configurada en el ZyWALL por el administrador de redes de nuestra compañía. Compruebe siempre que el ZyWALL puede establecer una conexión VPN con éxito antes de llevarlo a una ubicación remota.
	Asegúrese de introducir el nombre de usuario y contraseña exactamente como se han facilitado. El nombre de usuario y contraseña distinguen mayúsculas de minúsculas.
	Compruebe que tiene una conexión a Internet con éxito a través del ZyWALL.
	Acceder al configurador de la Web. Haga clic en LOGS (registros) para abrir la pantalla View Log (ver registro) . Si aparece un error de conflicto de subred WAN-LAN, su WAN y LAN están en el mismo rango. En este caso, necesita contactar con la compañía de su administrador de redes.

5.1 Configurar la dirección IP de su ordenador

Esta sección le explica cómo configurar su ordenador para recibir una dirección IP en Windows 2000, Windows NT y Windows XP. Esto asegura que su ordenador pueda conectarse con su ZyWALL.

Consulte su Guía del usuario para la configuración de dirección IP detallada para otros sistemas operativos de Windows y Macintosh.

- 1 En Windows XP, haga clic en **Start (Inicio), Control Panel (Panel de control)**.

En Windows 2000/NT, haga clic en **Start (Inicio), Settings (Configuración), Control Panel (Panel de control)**.

- 2 En Windows XP, haga clic en **Network Connections (Conexiones de red)**.

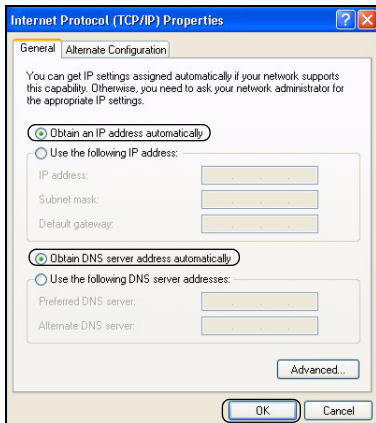
En Windows 2000/NT, haga clic en **Network and Dial-up Connections (Conexiones de red y marcación)**.

- 3 Haga clic con el botón derecho en **Local Area Conexión (Conexión de área local)** y haga clic en **Properties (Propiedades)**.

- 4 Seleccione **Internet Protocol (Protocolo Internet) (TCP/IP)** (en la ficha **General (General)** en Windows XP) y haga clic en **Properties (Propiedades)**.

- 5 Se abrirá la pantalla **Internet Protocol TCP/IP Properties (Propiedades de Protocolo Internet TCP/IP)** (la ficha **General (General)** en Windows XP). Seleccione las opciones **Obtain an IP address automatically (Obtener una dirección IP automáticamente)** y **Obtain DNS server address automatically (Obtener la dirección del servidor DNS automáticamente)**.

- 6 Haga clic en **Aceptar** para cerrar la ventana **Propiedades de conexión de área local**.



Procedimiento para ver la(s) certificación(es) del producto

- 1** Vaya a www.zyxel.com.
- 2** Seleccione su producto de la lista desplegable en la página inicial de ZyXEL para ir a la página de ese producto.
- 3** Seleccione la certificación que desee visualizar en esta página.

Présentation

Le ZyWALL P1 est un périphérique de sécurité personnel pour télétravailleurs. Ce guide vous indique comment paramétrer le ZyWALL pour une connexion Internet et VPN. Voir le Guide de l'utilisateur pour plus d'informations. Vous aurez peut-être besoin de vos informations d'accès à Internet.



Voici les étapes à suivre.

- 1 Connexions matérielles
- 2 Accéder au Configurateur Web
- 3 Installation de l'accès à Internet
- 4 Etablir une connexion VPN

1 Connexions matérielles

Vous avez besoin des éléments suivants :

ZyWALL



Ordinateur



Câble Ethernet



Adaptateur
d'alimentation



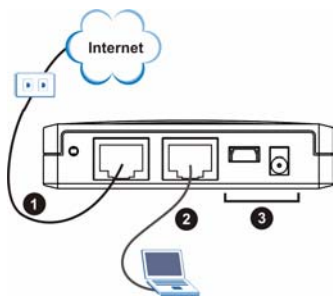
OU

Câble USB



Suivez les instructions pour connecter votre ZyWALL.

- 1 Connectez le port **WAN** à une prise Ethernet à l'aide d'un câble Ethernet.
- 2 Connectez un ordinateur au port **LAN** avec un autre câble Ethernet.
- 3 Pour l'alimentation, vous pouvez procéder de l'une des manières suivantes :



Remarque: Ne connectez PAS les ports **USB** et **PWR** simultanément. Cela pourrait endommager votre ZyWALL et le rendre inutilisable.

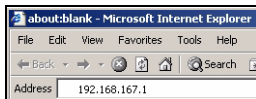
- Pour alimenter à l'aide du port **USB**, connectez le port **USB** à un port USB sur un ordinateur en utilisant uniquement le câble USB fourni.
- Pour alimenter à l'aide de la prise d'alimentation, connectez le port **PWR** à une alimentation à l'aide de l'adaptateur d'alimentation fourni.

Après avoir effectué les connexions et mis sous tension, regardez les LED du panneau avant.

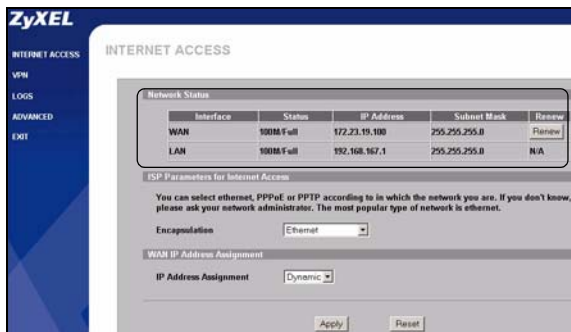
La LED **PWR** s'allume quand vous connectez l'alimentation. La LED **PWR** clignote lors du test du système et reste ensuite allumée si le test a réussi. Les LED **LAN** et **WAN** s'allument si les connexions correspondantes sont correctement effectuées.

2 Accéder au Configurateur Web

- 1 Lancez votre navigateur Web. Entrez "192.168.167.1" comme adresse de site Web.



- 2 Vous n'avez pas besoin d'ouvrir une session avec un mot de passe. Vous devriez voir l'écran **INTERNET ACCESS (ACCÈS INTERNET)**. Si aucun écran n'apparaît, voyez [la Section 5.1](#) pour définir l'adresse IP de votre ordinateur.



- 3 Reportez-vous au tableau **Network Status (Etat du Réseau)**. Si le port **WAN** n'est pas **Down (Hors service)** et qu'une adresse IP est affichée, vous pouvez alors accéder à Internet. Allez à [la Section 4](#). Sinon, suivez [la Section 3](#).

3 Installation de l'accès à Internet

Configurer l'écran **INTERNET ACCESS (ACCÈS INTERNET)**. Les champs affichés varient en fonction de ce que vous sélectionnez dans le champ **Encapsulation**.

Si l'interface **WAN** est hors service et que vous utilisez l'encapsulation **Ethernet**, vous utilisez alors une adresse IP WAN et/ou un type de service Roadrunner. Sélectionnez **Static (Statique)** dans le champ **IP Address Assignment (Attribution d'adresse IP)** et entrez les informations fournies. Configurez un service Roadrunner dans l'écran **WAN** avancé (voir le guide de l'utilisateur).

WAN IP Address Assignment

IP Address Assignment:

Buttons:

Si vous n'utilisez pas l'encapsulation **Ethernet** et que vous avez reçu un nom d'utilisateur et un mot de passe, vous devez utiliser soit **PPP over Ethernet**, soit l'encapsulation **PPTP**. Entrez les informations fournies. Sélectionnez **Nailed-Up Connection (Connexion permanente)** si vous ne voulez pas que la connexion expire. Dans le champ **Idle Timeout (Délai d'inactivité)**, tapez le temps (en secondes) devant s'écouler avant que le ZyWALL se déconnecte automatiquement du serveur PPPoE/PPTP.

PPTP Configuration

My IP Address:

My IP Subnet Mask:

Server IP Address:

Connection ID/Name:

WAN IP Address Assignment

IP Address Assignment:

Buttons:

WAN IP Address Assignment

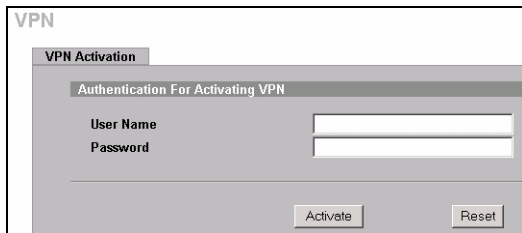
IP Address Assignment:

Buttons:

4 Établir une connexion VPN

Remarque: La règle VPN doit déjà être configurée et activée sur le ZyWALL au moyen des écrans de configurateur web avancés. Vous avez besoin du nom d'utilisateur et du mot de passe du compte VPN.

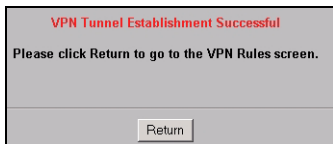
- 1 Pour vous connecter à un réseau distant, dans l'écran **Internet Access (Accès Internet)**, cliquez sur **VPN** pour afficher l'écran **VPN Activation (Activation VPN)**.
- 2 Entrez le nom d'utilisateur et le mot de passe fournis. Cliquez sur **Activate (Activer)**.



The screenshot shows a web interface for VPN activation. At the top left, the word "VPN" is displayed. Below it, a tab labeled "VPN Activation" is selected. The main content area has a header "Authentication For Activating VPN". Underneath, there are two input fields: "User Name" and "Password". At the bottom of the form, there are two buttons: "Activate" and "Reset".

- 3 Quand le ZyWALL a réussi à établir une connexion VPN au réseau distant, cliquez sur **Return (Retour)** pour afficher l'écran VPN principal

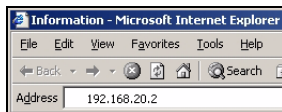
Si la connexion VPN échoue, cliquez sur **Return (Retour)** et vérifiez que la règle VPN est correctement configurée et que vous avez accès à Internet.



4.1 Utiliser la connexion VPN

Un tunnel VPN vous offre une connexion sécurisée à un autre ordinateur ou réseau. Par exemple, les utilisations du tunnel VPN envoient et reçoivent des fichiers de façon sécurisée, et ont accès à des réseaux entreprise, des serveurs Web et e-mail. Les services fonctionnent comme si vous étiez au bureau au lieu d'être connecté à Internet.

Pour accéder à un site Intranet, ouvrez votre navigateur Web et entrez l'adresse IP du serveur Web (192.168.20.2 dans notre exemple ci-contre) dans le champ **Address (Adresse)**.



5 Dépannage

problème	Action corrective
Aucune LED ne s'allume.	Vérifiez toutes les connexions câblées.
	<p>Vérifiez que l'adaptateur USB ou d'alimentation est connecté au ZyWALL et branché dans une prise de courant appropriée.</p> <p>Remarque: Ne connectez PAS les ports USB et PWR simultanément. Cela endommagerait votre ZyWALL.</p>
	Si vous alimentez via le port USB , utilisez seulement le câble USB fourni.
	L'alimentation du ZyWALL est trop faible. Déconnectez le câble USB du ZyWALL et connectez l'adaptateur d'alimentation.
	Si les LED ne s'allument toujours pas, cela signifie que vous avez peut-être un problème matériel. Dans ce cas-là, vous devez contacter votre revendeur local.
Toutes les LED clignotent simultanément.	L'alimentation du ZyWALL est trop faible. Déconnectez le câble USB du ZyWALL et connectez l'adaptateur d'alimentation.

problème	Action corrective
Impossible d'accéder au ZyWALL à partir du LAN.	Vérifiez le câble de connexion entre le ZyWALL et votre ordinateur.
	Envoyez un signal Ping au ZyWALL à partir d'un ordinateur du LAN. Vérifiez que la carte Ethernet de votre ordinateur est installée et fonctionne correctement.
	Vérifiez que les adresses IP et les masques de sous-réseau du ZyWALL et de votre ordinateur sont dans la même plage.
Impossible d'accéder à Internet.	Vérifiez que la prise Ethernet (fourni sur votre site) a l'accès à Internet activé.
	Vérifiez que le ZyWALL a établi une connexion à l'Internet.
	Vérifiez que vous avez correctement entré les informations fournies dans l'écran INTERNET ACCESS (ACCÈS INTERNET) .
	Contactez l'administrateur de réseau local pour obtenir de l'aide.

problème	Action corrective
Impossible d'établir une connexion VPN.	La règle VPN doit déjà être configurée sur le ZyWALL par l'administrateur du réseau de votre entreprise. Vérifiez toujours que le ZyWALL peut établir une connexion VPN avant de le mettre dans un emplacement distant.
	Prenez soin d'entrer le nom de l'utilisateur et le mot de pas exactement tels qu'ils vous ont été fournis. Le nom de l'utilisateur et le mot de passe tiennent compte de la casse.
	Vérifiez que vous pouvez établir une connexion Internet via le ZyWALL.
	Accédez au configurateur Web. Cliquez sur LOGS (JOURNAUX) pour ouvrir l'écran View Log (Afficher le journal) . Si une erreur de conflit de sous-réseau WAN-LAN s'affiche, votre WAN et votre LAN sont dans la même plage. Dans ce cas, vous devez contacter l'administrateur du réseau de votre entreprise.

5.1 Paramétrez l'adresse IP de votre ordinateur

Cette section vous indique comment paramétrer votre ordinateur pour recevoir une adresse IP dans Windows 2000, Windows NT et Windows XP. Cela permet à votre ordinateur de communiquer avec votre ZyWALL.

Reportez-vous à votre Guide de utilisateur pour la configuration détaillée de l'adresse IP pour les autres systèmes d'exploitation Windows et Macintosh.

1 Dans Windows XP, cliquez sur **Start (Démarrer), Control Panel (Panneau de configuration)**.

Dans Windows 2000/NT, cliquez sur **Start (Démarrer), Settings (Paramètres), Control Panel (Panneau de configuration)**.

2 Dans Windows XP, cliquez sur **Network Connections (Connexion réseau)**.

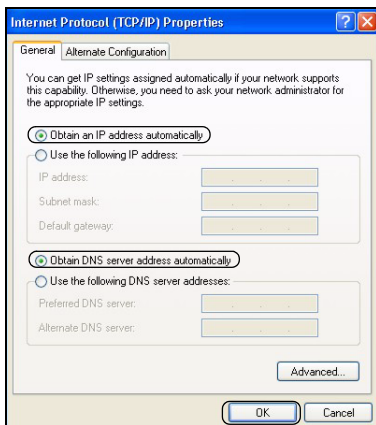
Dans Windows 2000/NT, cliquez sur **Network and Dial-up Connections (Connexions réseau et accès à distance)**.

3 Cliquez avec le bouton droit de la souris sur **Local Area Connection (Connexion de réseau local)** et cliquez sur **Properties (Propriétés)**.

4 Sélectionnez **Internet Protocol (Protocole Internet) (TCP/IP)** (dans l'onglet **General (Général)** dans Windows XP) et cliquez sur **Properties (Propriétés)**.

5 L'écran de **Internet Protocol TCP/IP Properties (Propriétés TCP/IP de protocole Internet)** s'ouvre (l'onglet **General (Général)** dans Windows XP). Sélectionnez les options **Obtain an IP address automatically (Obtenir automatiquement une adresse IP)** et **Obtain DNS server address automatically (Obtenir automatiquement une adresse de serveur DNS)**.

6 Cliquez sur **OK** pour fermer la fenêtre **Local Area Connection Properties (Propriétés de Connexion de Réseau Local)**.



Procédure pour Afficher la (les) certification(s) d'un produit

- 1** Allez à www.zyxel.com.
- 2** Sélectionner votre produit sur la liste du menu déroulant de la page d'accueil de ZyXEL pour accéder à la page de ce produit.
- 3** Sélectionnez la certification que vous désirez consulter dans cette page.

Cenni generali

Lo ZyWALL P1 è un dispositivo di protezione ad uso personale per telelavoratori. La presente guida spiega come configurare il ZyWALL per il collegamento Internet e VPN. Per maggiori informazioni, vedere la Guida dell'utente. È possibile che occorra reperire le informazioni sul proprio accesso a Internet.



L'elenco che segue riporta le operazioni da eseguire.

- 1 Collegamenti hardware
- 2 Accesso allo strumento di configurazione Web
- 3 Configurazione dell'accesso a Internet
- 4 Stabilire una connessione VPN

1 Collegamenti hardware

È necessario disporre dei seguenti componenti:

ZyWALL



Computer



Cavo Ethernet



Alimentatore



— oppure —

Cavo USB



Attenersi alle istruzioni per collegare lo ZyWALL.

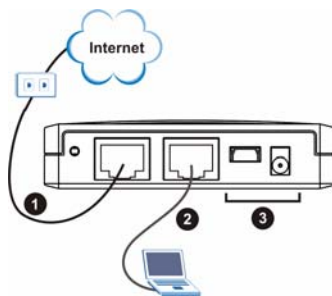
- 1 Collegare la porta **WAN** a una presa Ethernet utilizzando un cavo Ethernet.
- 2 Collegare un computer alla porta **LAN** mediante un altro cavo Ethernet.
- 3 Per l'alimentazione, seguire una delle seguenti istruzioni:

Nota: NON collegare contemporaneamente le porte **USB** e **PWR**. Ciò danneggerebbe lo ZyWALL e lo renderebbe inutilizzabile.

- Per alimentare l'apparecchio attraverso la porta **USB**, collegare la porta **USB** a una porta USB libera presente sul vostro computer. Utilizzate unicamente il cavo USB fornito in dotazione.
- Per alimentare l'apparecchio con la corrente elettrica, collegare la porta **PWR** a una presa di corrente utilizzando l'alimentatore fornito in dotazione.

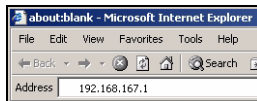
Dopo aver eseguito i collegamenti e acceso il dispositivo, analizzare i LED presenti sul pannello frontale.

Quando il dispositivo è acceso, il LED **PWR** si accende. Il LED **PWR** lampeggia mentre viene eseguito il test del sistema e quindi resta acceso in caso di test riuscito. I LED **LAN** e **WAN** si accendono se i relativi collegamenti sono stati eseguiti correttamente.

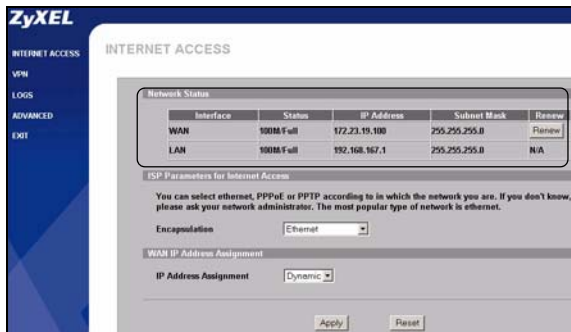


2 Accesso allo strumento di configurazione Web

- 1 Avviare il browser. Immettere “192.168.167.1” nella barra degli indirizzi.



- 2 Non è necessario eseguire l'accesso utilizzando una password. Dovrebbe apparire la schermata **INTERNET ACCESS** (accesso a Internet). In caso contrario, vedere [Sezione 5.1](#) per configurare l'indirizzo IP del computer.



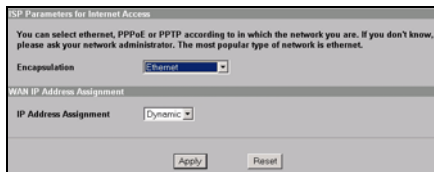
- 3 Controllare la tabella **Network Status (stato della rete)**. Se lo stato della porta **WAN** non è **Down** (disattivata) ed è visibile un indirizzo IP, allora è possibile accedere a Internet. Saltare a [Sezione 4](#). Altrimenti continuare da [Sezione 3](#).

3 Configurazione dell'accesso a Internet

Configurare la schermata **INTERNET ACCESS** (accesso a Internet). I campi visualizzati variano a seconda di quanto viene selezionato nel campo **Encapsulation (incapsulamento)**.

Se l'interfaccia **WAN** è disattivata e si sta utilizzando l'incapsulamento **Ethernet**, allora è in uso un indirizzo IP WAN statico e/o un tipo di servizio Roadrunner.

Selezionare **Static** (statico) nel campo **IP Address Assignment** (assegnazione indirizzo IP), quindi immettere le informazioni fornite. Configurare un servizio Roadrunner nella schermata avanzata **WAN** (vedere la Guida dell'utente).



Se *non* è in uso l'incapsulamento **Ethernet** e si fornisce un nome utente e una password, allora è implementato l'incapsulamento **PPP over Ethernet** oppure **PPTP**. Immettere le informazioni fornite. Selezionare **Nailed-Up Connection** (riconnesione) se si desidera annullare qualsiasi timeout della connessione. Nel campo **Idle Timeout (timeout di inattività)**, digitare il

tempo espresso in secondi che devono trascorrere prima che lo ZyWALL si scolleghi automaticamente dal server PPPoE/PPTP.

ISP Parameters for Internet Access

You can select ethernet, PPPoE or PPTP according to in which the network you are. If you don't know, please ask your network administrator. The most popular type of network is ethernet.

Encapsulation:

User Name:

Password:

Retype to Confirm:

Nailed Up

Idle Timeout: (Second)

PPPoE Configuration

My IP Address:

My IP Subnet Mask:

Server IP Address:

Connection ID Name:

WAN IP Address Assignment

IP Address Assignment:

ISP Parameters for Internet Access

You can select ethernet, PPPoE or PPTP according to in which the network you are. If you don't know, please ask your network administrator. The most popular type of network is ethernet.

Encapsulation:

Service Name: (Optional)

User Name:

Password:

Retype to Confirm:

Nailed Up

Idle Timeout: (Second)

WAN IP Address Assignment

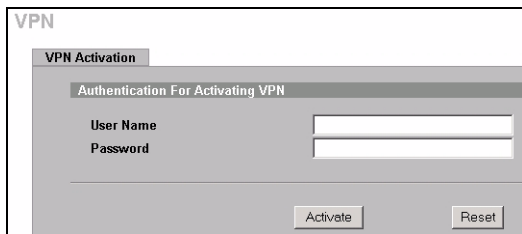
IP Address Assignment:

4 Stabilire una connessione VPN

Nota: La regola VPN dovrebbe essere già configurata e attivata sullo ZyWALL mediante le schermate Advanced (avanzate) dello strumento di configurazione Web. È necessario disporre del nome utente e della password per la connessione VPN.

- 1 Per collegarsi a una rete remota, nella schermata **Internet Access** (accesso a Internet), fare clic su **VPN** per aprire la schermata **VPN Activation (attivazione VPN)**.

- 2 Immettere il nome utente e la password forniti. Fare clic su **Attivate (attiva)**.



VPN

VPN Activation

Authentication For Activating VPN

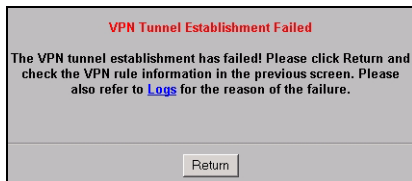
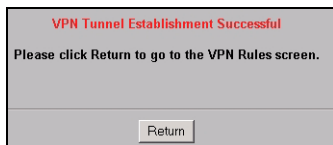
User Name

Password

Activate Reset

- 3 Quando lo ZyWALL si connette con successo via VPN a una rete remota, fare clic su **Return** (ritorna) per visualizzare la schermata principale delle VPN.

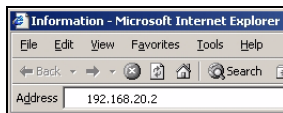
Se la connessione VPN non riesce, fare clic su **Return (ritorna)** e accertarsi che la regola VPN sia correttamente configurata e che l'accesso a Internet sia valido e attivo.



4.1 Uso della connessione VPN

Un tunnel VPN offre una connessione sicura a un altro computer o rete. Un tunnel VPN consente di inviare e ricevere file in maniera sicura, oltre che accedere a reti aziendali, server Web e di e-mail. I servizi funzioneranno come se ci si trovasse connessi direttamente dall'ufficio invece che da Internet.

Per accedere a un sito Intranet, aprire il browser e immettere l'indirizzo IP del server Web (192.168.20.2 nella figura di esempio) nel campo **Indirizzo**.



5 Risoluzione dei problemi

Problema	Azione correttiva
Nessuno dei LED è acceso.	Controllare tutti i collegamenti dei cavi.
	<p>Assicurarsi di aver collegato l'alimentatore oppure il cavo USB allo ZyWALL e a una sorgente di alimentazione appropriata.</p> <p>Nota: NON collegare contemporaneamente le porte USB e PWR, in quanto ciò danneggerà lo ZyWALL.</p>
	Quando si alimenta l'apparecchio via porta USB , impiegare unicamente il cavo USB fornito in dotazione.
	L'alimentazione inviata allo ZyWALL è troppo bassa. Scollegare il cavo USB dallo ZyWALL e collegare l'alimentatore.
	Se i LED continuano a non accendersi, potrebbe esserci un guasto hardware. In questo caso, è opportuno rivolgersi al rivenditore locale.
Tutti i LED lampeggiano insieme.	L'alimentazione inviata allo ZyWALL è troppo bassa. Scollegare il cavo USB dallo ZyWALL e collegare l'alimentatore.

Problema	Azione correttiva
Impossibile accedere allo ZyWALL dalla LAN.	Controllare il collegamento dei cavi tra lo ZyWALL e il computer.
	Eseguire il ping dello ZyWALL da un computer della LAN. Assicurarsi che la scheda Ethernet del computer sia installata e correttamente funzionante.
	Verificare che gli indirizzi IP e le subnet mask dello ZyWALL e del computer siano nello stesso intervallo.
Impossibile accedere a Internet.	Assicurarsi che la presa Ethernet (nel proprio sito) disponga di un accesso a Internet attivo.
	Controllare la connessione dello ZyWALL alla presa Ethernet che ha accesso a Internet.
	Assicurarsi di immettere correttamente nella schermata INTERNET ACCESS (accesso a Internet) le informazioni fornite.
	Contattare l'operatore di rete locale per assistenza.

Problema	Azione correttiva
Impossibile stabilire una connessione VPN.	La regola VPN dello ZyWALL dovrebbe già essere stata configurata dall'amministratore di rete della società. Accertarsi sempre che lo ZyWALL possa stabilire una connessione VPN con successo prima di portarlo in un sito remoto.
	Assicurarsi di immettere correttamente ed esattamente il nome utente e la password. Il nome utente e la password fanno distinzione tra maiuscolo e minuscolo.
	Verificare che attraverso lo ZyWALL sia stabilita con successo una connessione VPN.
	Accesso allo strumento di configurazione Web. Fare clic su LOGS (registri) per aprire la schermata View Log (visualizza registro). Se viene visualizzato un messaggio di errore relativo a un conflitto di subnet WAN-LAN, la WAN e la LAN non sono nello stesso intervallo. In questo caso, è necessario rivolgersi all'amministratore di rete della propria società.

5.1 Impostare l'indirizzo IP del computer

Questa sezione spiega come configurare il computer per ricevere un indirizzo IP in Windows 2000, Windows NT e Windows XP. In questo modo ci si assicura che il computer possa comunicare con lo ZyWALL.

Vedere la Guida dell'utente per le istruzioni dettagliate su come configurare l'indirizzo IP nei sistemi operativi Windows e Macintosh.

- 1 In Windows XP, fare clic su **Start, Pannello di controllo.**

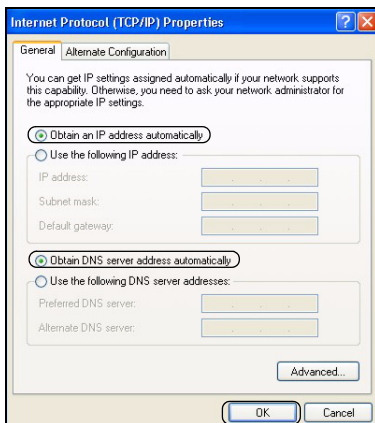
In Windows 2000/NT, fare clic su **Start, Impostazioni, Pannello di controllo.**

- 2 In Windows XP, fare clic su **Connessioni di rete.**

In Windows 2000/NT, fare clic su **Reti e connessioni remote.**

- 3 Fare clic con il pulsante destro del mouse su **Connessione alla rete locale** e scegliere **Proprietà.**

- 4 Selezionare **Protocollo Internet (TCP/IP)** (sotto la scheda **Generale** in Windows XP) e fare clic su **Proprietà.**



- 5 Si apre la schermata **Protocollo Internet TCP/IP - Proprietà** (la **scheda Generale** in Windows XP). Selezionare le opzioni **Ottni automaticamente un indirizzo IP** e **Ottni automaticamente l'indirizzo del server DNS.**

- 6 Fare clic su **OK** per chiudere la finestra **Connessione alla rete locale - Proprietà.**

Procedura per visualizzare le certificazioni di un prodotto

- 1 Aprire la pagina www.zyxel.com.
- 2 Selezionare il prodotto dall'elenco di riepilogo a discesa nella Home Page di ZyXEL per passare alla pagina del prodotto in questione.
- 3 Selezionare da questa pagina la certificazione che si desidera visualizzare.

概觀

ZyWALL P1 是遠端網路工作者的個人安全裝置。本指南會說明如何為 ZyWALL 進行網際網路和 VPN 連線設定。請參閱《使用手冊》，以取得詳細資訊。您可能需要準備網際網路連線資訊。



以下是您需要進行的工作。

- 1 硬體連線
- 2 存取網路組態設定程式
- 3 網際網路存取設定
- 4 建立 VPN 連線

1 硬體連線

您需要以下裝備：

ZyWALL



電腦



乙太網路線



電源轉接器



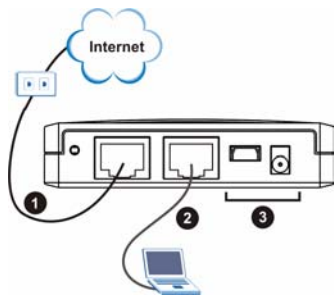
或

USB 纜線



請依照指示連接您的 ZyWALL。

- 1 使用乙太網路線，將 **WAN** 連接埠連接到乙太網路插孔。
- 2 使用另一條乙太網路線，將電腦連接到 **LAN** 連接埠。
- 3 在電源連接方面，請進行以下步驟：



注意：「請勿」同時連接 **USB** 和 **PWR** 連接埠。這樣可能會導致 ZyWALL 損壞，使裝置失去效用。

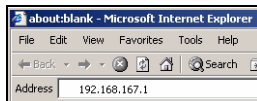
- ▶ 如果要透過 **USB** 連接埠使用電源，請務必使用隨附的 **USB** 纜線連接裝置的 **USB** 連接埠和電腦的 **USB** 埠。
- ▶ 如果要透過電源插槽使用電源，請使用隨附的電源轉接器，將 **PWR** 連接埠接上電源。

在您完成連接並開啓電源後，請查看前方面板的 **LED** 指示燈。

接上電源時，**PWR** LED 指示燈會亮起。**PWR** LED 指示燈會在執行系統測試時閃爍，測試成功時燈光會持續亮著。**LAN** 和 **WAN** LED 指示燈會在相關連接正確時亮起。

2 存取網路組態設定程式

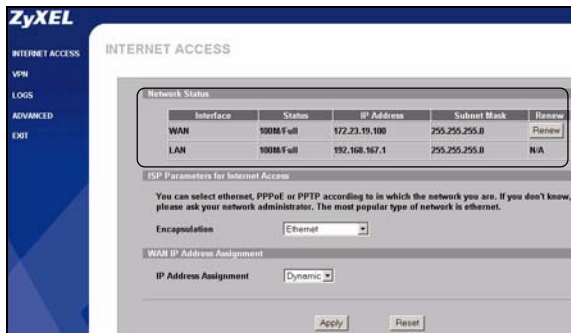
- 1 啓動網頁瀏覽器。在網址列輸入 192.168.167.1。



2 您不需要使用密碼登入。您應該會看到 **INTERNET ACCESS (網際網路存取)** 畫面。如果沒有顯示畫面，請參閱**章節 5.1**，設定您電腦的 IP 位址。

3 查看 **Network Status (網路狀態)** 表格。如果 **WAN**

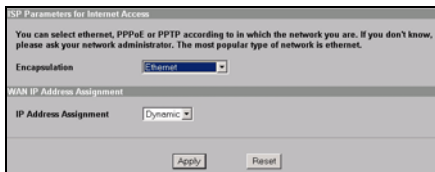
連接埠狀態並非 **Down (無法運作)**，且表上顯示了 IP 位址，表示您可以存取網際網路。請跳到**章節 4**。否則請繼續**章節 3**的步驟。



3 網際網路存取設定

設定 **INTERNET ACCESS (網際網路存取)** 畫面。視您在 **Encapsulation (封裝)** 欄位中選取的項目而定，需要填入的欄位也會有所不同。

如果 **WAN** 介面無法使用，而使用 **Ethernet (乙太網路)** 封裝時，您使用的就是靜態 **WAN IP 位址** 和 / 或 **Roadrunner 服務** 類型。在 **IP Address Assignment (IP 位址指派)** 欄位中選取 **Static (靜態)** 並輸入提供的資訊。在進階 **WAN** 畫面中設定 **Roadrunner 服務** (請參閱《使用手冊》)。



如果您使用的不是 Ethernet (乙太網路) 封裝, 且有提供的使用者名稱和密碼, 您可以使用 PPP over Ethernet 或 PPTP 封裝。輸入提供的資訊。如果您希望保持連線不逾時, 請選取 Nailed-Up Connection (固定連線)。在 Idle Timeout (閒置等候時間) 欄位中, 輸入 ZyWALL 自動從 PPPoE/PPTP 伺服器中斷連線前的等候時間 (單位為秒)。

PPP Parameters for Internet Access

You can select ethernet, PPPoE or PPTP according to in which the network you are. If you don't know, please ask your network administrator. The most popular type of network is ethernet.

Encapsulation: PPTP

User Name: [Redacted]

Password: [Redacted]

Retype to Confirm: [Redacted]

Nailed Up

Idle Timeout: 100 (Second)

PPTP Configuration

My IP Address: [Redacted]

My IP Subnet Mask: [Redacted]

Server IP Address: [Redacted]

Connection ID/Name: [Redacted]

WAN IP Address Assignment

IP Address Assignment: Dynamic

Apply Reset

PPP Parameters for Internet Access

You can select ethernet, PPPoE or PPTP according to in which the network you are. The most popular type of network is ethernet.

Encapsulation: PPPoE over Ethernet

Service Name: [Redacted] (Optional)

User Name: [Redacted]

Password: [Redacted]

Retype to Confirm: [Redacted]

Nailed Up

Idle Timeout: 100 (Second)

WAN IP Address Assignment

IP Address Assignment: Dynamic

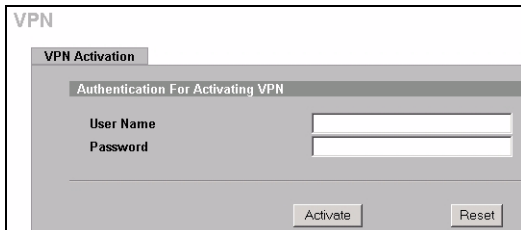
Apply Reset

4 建立 VPN 連線

注意： ZyWALL 上的 VPN 規則應該已在網路組態設定程式的進階畫面中設定並啟用。您需要 VPN 帳戶和使用者名稱與密碼資訊。

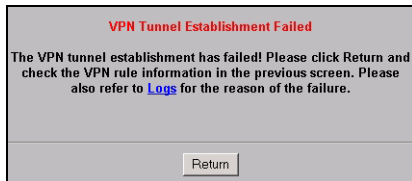
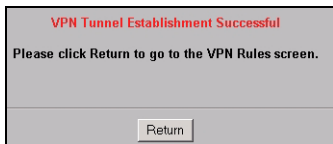
- 1 如果要連線到遠端網路, 請在 Internet Access (網際網路存取) 畫面中按一下 VPN, 顯示 VPN Activation (VPN 啟動) 畫面。

- 2 輸入提供的使用者名稱和密碼。按一下 **Activate** (啓用)。



- 3 當 ZyWALL 通往遠端網路的 VPN 連線成功時，請按一下 **Return** (返回)，顯示 VPN 主畫面。

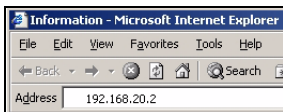
如果 VPN 連線失敗，請按一下 **Return** (返回) 並確認 VPN 規則設定正確，且您可以存取網際網路。



4.1 使用 VPN 連線

VPN (虛擬私有網路) 通道可以讓您安全的連線到另一部電腦或網路。VPN 通道的用途包括安全地傳送和擷取檔案，以及存取公司網路、網頁伺服器 and 電子郵件。服務的運作會和您在辦公室的狀況一樣，不會像是透過網際網路連線進行的。

如果要存取內部網站，請開啓您的網頁伺服器並在 **Address (位址)** 欄位中輸入網頁伺服器的 IP 位址 (在範例圖中為 192.168.20.2)。



5 疑難排解

問題	修正動作
LED 全部不亮。	<p>檢查所有纜線是否正確連接。</p> <p>確認已經將 USB 或電源轉接器接上 ZyWALL，且將轉接器接上了適當的電源。</p> <p>「請勿」同時連接 USB 和 PWR 連接埠。這樣做會損壞您的 ZyWALL。</p> <p>如果要透過 USB 連接埠使用電源，請務必使用隨附的 USB 纜線。</p> <p>ZyWALL 的電力不足。請拔除 ZyWALL 的 USB 纜線，並接上電源轉接器。</p> <p>如果 LED 指示燈仍然不亮，可能是硬體發生問題。如果是這種情況，請聯絡當地的供應商。</p>
所有的 LED 指示燈同時亮起。	ZyWALL 的電力不足。請拔除 ZyWALL 的 USB 纜線，並接上電源轉接器。
無法從 LAN 存取 ZyWALL。	<p>檢查 ZyWALL 和電腦之間的纜線連接。</p> <p>從 LAN 電腦上 ping ZyWALL。確認電腦上安裝了乙太網路卡，且網路卡能夠正常運作。</p> <p>確認 ZyWALL 的 IP 位址和子網路遮罩與您的電腦位於同一個範圍中。</p>

問題	修正動作
無法存取網際網路。	確認乙太網路插孔（位於您所在位置）啓用了網際網路存取功能。
	檢查 ZyWALL 和可以存取網際網路的乙太網路插孔間的連線。
	確認已經在 INTERNET ACCESS（網際網路存取）畫面中正確輸入了提供的資訊。
	聯絡當地的網路供應商以取得協助。
無法建立 VPN 連線。	您公司的網路管理員應該已經為 ZyWALL 設定了 VPN 規則。在將 ZyWALL 安裝到遠端位置前，請確認 ZyWALL 能夠成功建立 VPN 連線。
	確認正確輸入了使用者名稱和密碼。使用者名稱和密碼會區分大小寫。
	檢查是否能透過 ZyWALL 成功建立網際網路連線。
	存取網路組態設定程式。按一下 LOGS（日誌），開啓 View Log（檢視日誌）畫面。如果顯示 WAN-LAN 子網路衝突錯誤，代表您的 WAN 和 LAN 位於相同的範圍。如果是這種情況，請聯絡您公司的網路管理員。

5.1 設定電腦的 IP 位址

本節會說明如何在 Windows 2000、Windows NT 和 Windows XP 中，設定電腦接收 IP 位址。這項作業可以確保您的電腦能和 ZyWALL 通訊。

請參閱《使用手冊》，取得為其他 Windows 和 Macintosh 作業系統設定 IP 位址的詳細資訊。

1 在 Windows XP 中，按一下**開始**，然後按一下**控制台**。

在 Windows 2000/NT 中，依序按下**開始**、**設定**和**控制台**。

2 在 Windows XP 中，按一下**網路連線**。

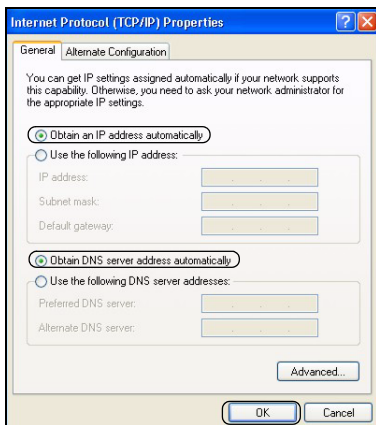
在 Windows 2000/NT 中，按一下**網路和撥號連線**。

3 在**區域連線**上按一下滑鼠右鍵，然後按**內容**。

4 選取 **Internet Protocol (TCP/IP)** (在 Win XP 中位於**一般索引標籤**上)，然後按一下**內容**。

5 **Internet Protocol TCP/IP 內容**畫面會開啓 (在 Win XP 中位於**一般索引標籤**上)。選取**自動取得 IP 位址**和**自動取得 DNS 伺服器位址**選項。

6 按一下**確定**，關閉**區域連線內容**視窗。



檢視產品檢定資訊步驟

1 到 <http://www.zyxel.com.tw/> 網站。

2 在合勤科技 (ZyXEL) 首頁上的下拉式清單方塊中選取所要的產品，移至該產品的頁面。

3 在頁面中選取要檢視的檢定資訊。